

現金客戶協議書

致： 訊匯證券有限公司
香港中環皇后大道中 183 號中遠大廈 9 樓

本協議訂於 年 月 日

(為證券及期貨事務監察委員會(「證監會」)註冊的證券商《CE 編號: ABH659》根據證券及期貨條例就第 1、4、及 9 類受規管活動(就第 9 類受規管活動,不得為他人提供管理期貨合約投資組合的服務)獲發牌)以及香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)交易所參與者)。

本人/吾等_____茲要求閣下根據下列條款及條件為本人/吾等運作一個現金證券買賣戶口(「戶口」):

1. 戶口

- 1.1 本人/吾等確認「客戶資料表」所載資料均屬完整及正確。倘該等資料有任何變更,本人/吾等將會通知閣下。本人/吾等特此授權閣下對本人/吾等的信用進行查詢,以核實上述表格所載資料。
- 1.2 閣下將會對本人/吾等戶口的有關資料予以保密,但閣下可以根據聯交所、證監會及其他合法機構的規定或應其要求,將該等資料提供予聯交所、證監會及其他合法機構。

2. 法例及規則

閣下按本人/吾等的指示而進行的一切證券交易(「交易」),須根據適用於閣下的一切法例、規則和監管指示的規定而進行。這方面的規定包括聯交所及香港中央結算有限公司(「中央結算公司」)的規則。閣下根據該等法例、規則及指示而採取的所有行動均對本人/吾等具有約束力。

3. 交易

- 3.1 除閣下(在有關交易的成交單或其他合約單據內)註明以自己本身名義進行交易外,閣下將以本人/吾等的代理人身份進行交易。
- 3.2 本人/吾等知悉閣下不會接受本人/吾等任何賣空指示。
- 3.3 閣下將有權在全權決定拒絕接納本人/吾等之任何指示,且毋須就此給予任何理由。
- 3.4 本人/吾等會就所有交易支付閣下不時通知本人/吾等的佣金、轉讓費、逾期利息、銀行收費及其他收費與費用,繳付聯交所徵收的適用徵費,並繳納所有有關的印花稅。閣下可以從戶口中扣除該等佣金、費用、利息、收費、徵費及稅項。
- 3.5 就每一宗交易,除另有協議外或除非閣下已代本人/吾等持有現金或證券交易交收之用,否則本人/吾等將會在閣下就該項交易通知本人/吾等的期限之前:
 - 向閣下交付可即時動用的資金或可以交付的證券,或
 - 以其他方式確保閣下收到此等資金或證券。倘本人/吾等未能實行上述承諾,在不影響閣下其他權利之情況下,閣下可以(但並非必須):
 - (如屬買入交易)出售買入的證券及本人/吾等戶口持有的其他證券,以清償本人/吾等就有關交易引起任何未償還之款項;及
 - (如屬賣出交易)借入及/或買入(該等售出的)證券以進行交易的交收。
- 3.6 本人/吾等承認由閣下依據本人/吾等之指示進行全部證券賣出或買入是根據本人/吾等之判斷及決定作出,而並非基於閣下之選擇或建議而賣出或買入。
- 3.7 本人/吾等同意閣下可進行與本人/吾等指示相對之買賣交易,而不論有關買賣為閣下本身戶口或代表其他客戶進行。
- 3.8 本人/吾等承認閣下於閣下業務中可能持有關於證券之資料。本人/吾等同意閣下並無責任向本人/吾等披露任何有關資料。
- 3.9 倘閣下觸犯證券及期貨(投資者賠償—申索)規則定義的違責情況下,以及客戶因而遭受損失時,本人/吾等有權向根據《證券及期貨條例》成立的投資者賠償基金索償,惟須受投資者賠償基金不時的條款制約。
- 3.10 本人/吾等將會負擔閣下因本人/吾等未能進行交收而引起的任何損失、成本、費用及開支。
- 3.11 本人/吾等同意就所有逾期未付款項(包括對本人/吾等裁定的欠付債務之前所引起的利息),按相等於香港上海滙豐銀行有限公司不時所報最優惠放貸利率加六厘之利率或閣下不時通知本人/吾等的其他利率及其他條款支付利息。
- 3.12 就買入交易而言,倘賣方經紀未能於交收日內交付證券,導致閣下須買入證券進行交收,本人/吾等毋須為買入該等證券的額外費用向閣下負責。

4. 證券的保管

4.1 由閣下寄存妥為保管的任何證券，閣下可以酌情決定：

- (甲) (如屬可註冊證券)以本人/吾等的名義或以閣下的代理人名義註冊而閣下或閣下的代理人毋須將有關證券的通告、委任代理書或其他文件或通訊轉交本人/吾等；或
- (乙) 保管/存放於閣下之銀行或其他提供保管文件服務之機構之指定戶口，或如證券為香港證券，則該等機構需被證監會所接受。

4.2 倘證券未以本人/吾等的名義註冊，閣下於收到該等證券所獲派的任何股息或其他利益時，須按本人/吾等與閣下的協議記入本人/吾等的戶口或支付予或轉賬予本人/吾等。倘該等證券屬於閣下代客戶持有較大數量的同一證券的一部份，本人/吾等有權按本人/吾等所佔的比例獲得該等證券的利益。

4.3 閣下毋須交付或交還本人/吾等數目、類別、面額、面值及權利與有關存放或轉讓或買入或收購完全相同之證券。閣下只須交付或交還本人/吾等與該等證券類別，面額及面值相同且享有同等利益之證券（唯須受其時可能出現之任何股本重組限制）。

5. 代本人/吾等保管的現金

代本人/吾等保管的現金須依照適用法律不時的規定，存放於一家持牌銀行所開立的一個客戶信託賬戶內（此等現金不包括閣下就交易取得，而且須為交收而轉付或轉付予本人/吾等的現金）。除非閣下與本人/吾等之間另有協議，該等款項應得之利息將屬閣下所保留。

6. 抵銷

6.1 本人/吾等現向閣下作出不可撤回之指示，以戶口所持之任何證券、應收款項及金錢抵銷、扣除及利用該等證券、應收款項或金錢，以全數或部份支付本人/吾等欠閣下之任何款項或負債。

6.2 閣下可隨時將戶口與本人/吾等在閣下處持有之任何其他戶口結合或合併，將任何一個或以上該等戶口之任何餘款抵銷該等戶口欠閣下不論任何性質之債務或負債。

7. 陳述/保證及承諾

7.1 本人/吾等在此向閣下保證、陳述及承諾如下：

- (a) 本人/吾等現在是以主事人的身分，而並不是代表任何其他人士進行交易，除非本人/吾等以書面形式向閣下作出知會；
- (b) 此等條款及其履行及於此等條款所列的責任不會及將不會：
 - (i) 違反任何現行適用的法律、法規、條例、規例或本人/吾等需遵守的法庭判決、法令或許可，或違反本人/吾等的公司章程條文或附例（如適用）；
 - (ii) 違反任何本人/吾等為締約一方或需遵從或對本人/吾等資產有影響的任何合約或文件或對該等合約或文件構成失責；
- (c) 除非本人/吾等已另行以書面向閣下申報，本人/吾等並非任何交易所、交易委員會、結算所、銀行或信託公司員工或辦事人員，或任何證券商的聯屬人，或任何引薦經紀，或任何證券經紀或交易商的辦事人員、合伙人、董事或員工；
- (d) 本人/吾等是最終負責發出有關指示的人（仕）；對證券現金戶口內的每宗交易而言，本人/吾等是將會從該宗交易取得商業或經濟利益及/或承擔其商業或經濟風險的人（仕）（在客戶資料表向閣下所披露或向閣下以書面形式作出申報的人（仕）或實體除外）。

7.2 以上的陳述及保證將會被視為在發出每項指示或執行每項指示前已再次重複作出。

8. 客戶資料

本人/吾等確認閣下已適當向本人/吾等通知及解釋，並且在向閣下提交有關本人/吾等個人資料之前，本人/吾等已經閱讀並明白隨本協議附上的“關於個人資料（私隱）條例（“條例”）致客戶及其他個別人士的通知”。本人/吾等同意閣下使用可能或已經事先提供的該等資料及所有個人資料（如有）作為解除閣下在根據“關於個人資料（私隱）條例（“條例”）致客戶及其他個別人士的通知”中描述的所有或任何功能，及為與那些目的直接相連其他目的。

9. 一般規定

- 9.1 所有本人／吾等戶口內的證券均受制於閣下的留置權，以確保本人／吾等履行對閣下代本人／吾等買賣證券而產生的責任。於行使留置權時，閣下有權利全權決定出售本人／吾等戶口持有之全部或部份證券，以清償本人／吾等欠閣下任何未償還之款項。本人／吾等同意不會出售、抵押、質押戶口或戶口之任何證券、應收款項或其中持有之金錢、或就戶口或戶口之任何證券、應收款項或其中持有之金錢授予優先購買權或以其他方式處置，且不會在未得閣下同意前，就戶口或戶口之任何證券、應收款項或其中持有之金錢作抵押。
- 9.2 本人／吾等同意閣下毋須在閣下已作出合理步驟後，仍未能或無法遵照本人／吾等指示包括但不限於收購或處置其他於任何特定時間報價之證券買賣之任何虧損負責。倘閣下在作出所有合理步驟後無法全面執行指示，閣下有權在未取得本人／吾等事先確認前執行部份指示。
- 9.3 本人／吾等授權閣下進行本人／吾等之信用諮詢或查證，以確定本人／吾等之財政狀況及投資目標。
- 9.4 本協議之條款將會對閣下之承繼人、受讓人及個人代表(如適用)有約束力及利益。閣下亦可在未經本人／吾等之事先同意或批准，將本協議之全部或部份之權利或義務授予任何人。此外，閣下可隨時將閣下追討未償還款項之權力授予閣下僱用之收賬公司或中介人。
- 9.5 倘本協議書內的條款或閣下的業務有重大變更，並且可能影響閣下為本人／吾等提供的服務，閣下將會通知本人／吾等。
- 9.6 閣下有權在任何時候有絕對酌情權變更、修訂、增補或刪除本協議任何條款及條件。本人／吾等同意受該等變更的約束，並且遵守、履行及服從該等變更。在通知該等變更給本人／吾等及在該等變更生效日後(包括可能有溯及既往效力之變更)，本人／吾等將自該生效日受該等變更之約束。在發出通知後，本人／吾等對該帳戶之運作(包括查詢餘額、向該帳戶存入，或從該帳戶取出或轉讓資金或證券，向閣下發出指令交易或買賣證券)將等於本人／吾等已經同意該等變更。
- 9.7 任何規定由閣下發出之通知若已寄往收件人之閣下所知最後之地址予本人或吾等任何一人均視為已經發出。任何由閣下派專人送達之通知須在送達時已視為發出。任何由閣下以預支郵費信件所發出之通知須郵寄後便視為已即時發出。任何以傳真、電郵或其他情況下通過互聯網所發出之通知須視為在傳送後已經發出。
- 9.8 如因修改或制定任何法律、規則、規例、規章、指示或政策，使本協議條款在任何方面有影響或不相符合，受影響之條款將被視為已被該等法令、條例、規章、規則、規例或指示修訂或暫停，並且本協議所有其他條款及因此被修訂的條款將在所有方面繼續成立並且完全有效。
- 9.9 本人／吾等確認本人／吾等已詳閱並同意本協議書的條款，而且該等條款已經以本人／吾等明白的語言向本人解釋。
- 9.10 倘本人／吾等為一人以上，則各人須承擔共同及個別責任，且本人／吾等一詞將按文義詮釋，包括任何一人或各人在內，而閣下將有權與其中任何人士個別往來交易，包括在任何程度上解除某人之責任而不影響其他人士應負之責任。
- 9.11 本協議書將受香港特別行政區法律管轄並根據其解釋。本人／吾等茲此不可撤回地接受香港特別行政區法院之非獨有司法管轄權。

10. 風險披露聲明書-證券交易

本人／吾等知悉證券價格有時可能會非常波動。證券價格可升可跌，甚至變成毫無價值。買賣證券未必一定能夠賺取利潤，反而可能會招致損失。

11. 風險披露聲明書-創業板

- 11.1 本人／吾等知悉創業板股份涉及很高的投資風險。尤其是該等公司可在無需具備盈利往績及無需預測未來盈利的情況下在創業板上市。創業板股份可能非常波動及流通性很低。
- 11.2 本人／吾等明白本人／吾等只應在審慎及仔細考慮後，才作出有關的投資決定。創業板市場的較高風險性質及其他特點，意味著這個市場較適合專業及其他熟悉投資技巧的投資者。
- 11.3 本人／吾等知悉現時有關創業板股份的資料只可以在香港聯合交易所有限公司所操作的互聯網網站上找到。創業板上市公司一般毋須在憲報指定的報章刊登付費公告。
- 11.4 本人／吾等明白假如本人／吾等對本風險披露聲明的內容或創業板市場的性質及在創業板買賣的股份所涉風險有不明白之處，應尋求獨立的專業意見。

12. 風險披露聲明書 – 在香港聯合交易所有限公司買賣納斯達克 – 美國證券交易所證券

本人／吾等知悉按照納斯達克－美國證券交易所試驗計劃（“試驗計劃”）掛牌買賣的證券是為熟悉投資技巧的投資者而設的。本人／吾等明白在買賣該項試驗計劃的證券之前，應先諮詢有關持牌人或註冊人的意見和熟悉該項試驗計劃。本人／吾等應知悉，按照該項試驗計劃掛牌買賣的證券並非以香港聯合交易所有限公司的主板或創業板作第一或第二上市的證券類別加以監管。

13. 客戶聲明及確認

- 13.1 本人/吾等確認已獲按照本人/吾等選擇的語言提供以上的風險披露聲明，及本人/吾等已獲邀閱讀該等風險披露聲明、提出問題及徵求獨立的意見（如本人/吾等有此意願）。
- 13.2 本人/吾等進一步確認本人/吾等完全明白及願意接受本協議書的條文約束及本人/吾等已獲邀提出問題及徵求獨立意見（如本人/吾等有此意願）。

由訊匯證券有限公司之代表作出聲明

本人，_____（註冊代表姓名）_____（職務）及在
證監會之 CE 編號_____，經已於_____

_____（客戶聲明及確認的地址），按照客戶選擇的語言，向_____（客戶姓名）提供 陳述於現金客戶協議書內關於證券交易的風險，買賣創業板股份的風險，在香港聯合交易所有限公司買賣納斯達克---美國證券交易所證券的風險的風險披露聲明及邀請客戶閱讀該等風險披露聲明，提出問題及徵求獨立的意見（如客戶有此意願）及本人已邀請客戶閱讀（按照客戶所選擇的語言的）現金客戶協議書及邀請客戶提出問題及徵求獨立意見（如客戶有此意願）。

註冊經紀代表簽署:

日期:

Client Information Statement (1) 客戶資料表

1. The ultimate beneficial owner(s) of the Account is: 戶口最終權益擁有人身份

- The Client 本客戶
- Others (e.g. Trust Account, please provide relevant documents) 其他 (例如: 信託戶口, 請提供有關文件)
- _____

2. Investment Experience 投資經驗

Please choose one or more: 請選擇下列一項或多項

- Nil 沒有 Stocks 證券 months 月/years 年: _____ Warrants 認權證 months 月/years 年: _____
- Options 期權 months 月/years 年: _____ Futures 期貨 months 月/years 年: _____
- Others 其他 _____
- months 月/years 年: _____

3. Investment Objectives 投資目的

Please choose one or more: 請選擇下列一項或多項

- Generating Income 賺取收入 Dividend yield 股息回報 Hedging 對沖
- Capital appreciation 資本增值 Speculation 投機 Others 其他 _____

4. Related Account (with directors or employee) 關連戶口 (與本公司董事或職員)

Please confirm whether you have any relationship with the directors or employees of Sincere Securities Limited?
請聲明閣下與本公司之董事或職員是否有親戚關係?

- Yes 是 No 否

If yes, please state the information of the director or employee:

如是, 請詳列董事或職員之資料:

Name 姓名: _____

Relationship: 關係 Husband/Wife 丈夫/妻子 Father/Mother/Son/Daughter 父親/母親/兒子/女兒

Others 其他: _____

5. Related Margin Client (with other margin client) 相關保證金戶口

Please confirm whether you have any of the following relationship with other margin clients of our Companies:-

- (a) any margin client who is your spouse; or
(b) any margin client in which either you alone or with your spouse are in control of 35% or more of its voting rights

請聲明你與本公司之其他保證金客戶是否有下列關係:

- (a) 任何保證金客戶為你的配偶; 或
(b) 任何你單獨或與配偶共同控制 35% 或以上的表決權的保證金客戶

- Yes 是 No 否

If yes, please state the information of the relevant margin client(s):

如是, 請詳列有關保證金客戶資料:

Client Name 客戶名稱 : _____

Account No 戶口號碼 : _____

Relationship 關係 : _____

6. Disclosure of Identity (with other Registered Dealer) 相關身份披露 (與其他證券交易商)

Please confirm whether you or the ultimate beneficial owner(s) of the Account (“Relevant Person”) is/are a licensed or registered person(s) or a director or an employee of any licensed or registered person of Securities and Futures Commission in Hong Kong?
請聲明你或此戶口的最終權益擁有人(「有關人士」)是否香港證券及期貨事務監察會的獲發牌或註冊人士，或獲發牌或註冊人士之董事或職員?

- Yes 是 I/We enclose my/our current employer’s consent(s) with the application
本人/吾等附上現任僱主的同意書

Name of the Relevant Person(s) (other than the Client): _____

除客戶本人外，有關人士之姓名

Name of the licensed or registered person(s) 獲發牌或註冊人士名稱：

Position 職位： _____

- No 不是

7. Financial Background 財政狀況

Annual Income 每年收入：

Income Source 收入來源：

- Salary/Commission 薪金／佣金 Rental Income 物業租金 Dividend/Interest 股息／利息
 Business Profit 營業利潤 Nil 沒有 Others 其他 _____

Estimated Total Amount (in HKD): 估計總金額 (港幣計算)

- Less than (少於) HK\$100,000 HK\$100,001 - HK\$300,000 HK\$300,001 - HK \$500,000
 HK\$500,001 - HK \$1,000,000 HK\$1,000,000 or more (或以上)

Net Assets Value 資產淨值：

Source of Asset 資產來源：

- Cash/Deposit 現金／存款 Property 房產 Valuable Stock 有價值證券
 Nil 沒有 Other 其他 _____

Approximate Net Asset Value 資產淨值概算

- Less than (少於) HK\$200,000 HK\$200,001 - HK \$500,000 HK\$500,001 - HK\$1,000,000
 HK\$1,000,000 - HK \$5,000,000 HK\$5,000,001 or more (或以上)

8. Staff Account 職員戶口

Please confirm whether you are an employee or agent of Sincere Securities Ltd.
請聲明你是否訊匯證券有限公司之職員或經紀?

- Yes 是 No 否

If yes, please state the information of yourself. 如是，請詳列閣下之資料。

Position Held 職位 : _____

Department 部門 : _____

AE Code (if any) 經紀代號 (如有) : _____

9 Correspondence Address And Method of Service of Statement of Account 郵寄通訊地址及送遞方式

All postal communications including Statements of Account are to be sent to: 郵寄通訊 (包括戶口結算單) 寄往
(Please provide address proof of correspondence address – within 3 months e.g. bank statement, bill of electricity fee, rent & rates, etc.)
請提供 3 個月內的通訊地址之證明。例如：銀行月結單、電費單、差餉單、等等...)

- Home Address 住址 Business Address 商業地址 E-Mail Address 電郵地址

I/we would like to receive my Statement of Account by the following manner:

本人/吾等選擇以以下方式收取戶口結單:

- By E-Mail 電郵 By Post & By E-Mail 郵寄及電郵
 By Post 郵寄 (at Correspondence Address 往通訊地址)

Client Information Statement (2) 客戶資料表

Account No. 戶口號碼： _____ Account Opening Date 開戶日期 _____
(For official use only 本公司專用)

1 Personal Data 個人資料

Name of Client 客戶名稱	(English 英文)		
	(Chinese 中文)		
HK I.D. Card No./Passport No. (Country of Issue) 香港身份證/護照號碼 (發證國家)		Nationality 國籍	
Home Address 住址		Home Tel No. 住址電話號碼	
		Mobile Phone No. 手提電話號碼	
Name of Bank (銀行名稱): (* The bank account name must be the same as this securities account name) (銀行戶口名稱一定要與此股票戶口名稱相同)		Bank of Account No. (銀行戶口號碼):	
E-mail address 電郵地址			
Name of Employer (or if self employed, name of business) 僱主名稱 (若自僱, 請填業務名稱)	Occupation 職業	Position Held 職位	
Business Address 商業地址		Tel No. 電話號碼	

2 Joint Account Instruction 聯名戶口指示

每一聯名戶口持有人, 謹請分別填寫一份客戶資料表、提供身份證或護照副本及住址證明。
(For joint account, each joint account holder is required to fill in a separate Client Information Statement, provide a copy of the identity card or relevant section of the passport and address proof)

Operation Instruction of Joint Account: 聯名戶口操作指示
All dealing instructions, deposits and withdrawal instructions of the Account can be operated on the instructions of any _____ of the joint account holders.
所有聯名戶口之交易指示、提存 (包括股票及款項) 安排可根據其中 _____ 位戶口持有人之指示下運作。

Declaration Of Client 客戶聲明

I/We represent that the information on this Client Information Statement is true, complete and correct and that the representations in the attached agreement are accurate. Sincere Securities Limited is entitled to rely fully on such information and representations for all purposes, unless they receive notice in writing of any change. The Company is authorized at any time to contact anyone, including my/our banks brokers or any credit agency, for the purpose of verifying the information provided on this Client Information Statement. I/We hereby undertake to notify Sincere Securities Limited in writing forthwith upon any material change(s) in the information provided herein.

本人/吾等茲聲明在客戶資料表所提供之資料全部為真實、完整及正確, 而附上的協議一切內容皆為準確。除非訊匯證券有限公司接到更改有關本資料表內容的書面通知, 否則訊匯證券有限公司有權完全依賴此等資料及聲明作一切用途。訊匯證券有限公司獲授權可隨時就核對本資料事宜, 與任何人包括本人/吾等之銀行、經紀或任何信用機構進行諮詢。本人/吾等承諾若所提供的資料有任何變更, 本人/吾等會立即以書面通知訊匯證券有限公司。

日期: _____
客戶姓名: _____



客戶簽署/授權簽署及商業印鑑

在見證人見證下簽署
見證人姓名:
職位:

見證人簽署

由訊匯證券有限公司
之授權簽署人確認及接受
代表簽署

訊匯證券有限公司授權簽署

ELECTRONIC STOCK TRADING SERVICES AGREEMENT

電子證券交易服務協議書

To: **Sincere Securities Limited (“SSL”)**
訊匯證券有限公司 (“訊匯”)
9/F, Cosco Tower, 183 Queen's Road Central, Hong Kong
香港中環皇后大道中 183 號中遠大廈 9 樓

Account No: 賬戶號碼	Date: 日期
Account Name: 客戶姓名	
e-mail address of client: 客戶電郵地址:	

(registered with the Securities and Futures Commission (“SFC”) as a securities dealer with CE No. ABH659 (licensed under the Securities and Futures Ordinance for Type 1, Type 4 and Type 9 regulated activities (for Type 9 regulated activity, Sincere Securities Limited shall not provide a service of managing a portfolio of futures contracts for another person) under the Securities and Futures Ordinance) and an Exchange Participant of The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the “Exchange”))

(為證券及期貨事務監察委員會(「證監會」)註冊的證券商《CE 編號: ABH659》(根據證券及期貨條例就第 1、4 及 9 類受規管活動(就第 9 類受規管活動, 不得為他人提供管理期貨合約投資組合的服務)獲發牌)以及香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)交易所參與者)。

I/We _____ request you to provide Electronic Stock Trading Service for me/us on the following terms and conditions: -

本人/吾等 茲要求閣下根據下列條款及條件為本人/吾等提供電子證券交易服務:

1. THIS Electronic Stock Trading Services Agreement is supplemental to the Cash Client Agreement/Margin Client Agreement entered into by SSL and me/us, to which this Electronic Stock Trading Service Agreement is annexed whereby SSL agrees to provide to me/us Electronic Stock Trading Service which enables me/us to give electronic instructions and to obtain quotation and other information through internet that can connected to a telecommunication network (“Electronic Stock Trading Services”). Where any conflict arises between this Electronic Stock Trading Service Agreement and the Cash Client Agreement/Margin Client Agreement, the provision of the latter shall prevail.

本電子證券交易服務協議是附屬訊匯及本人/吾等簽訂的現金/保證金客戶協議, 作為現金/保證金客戶協議的補充。訊匯同意向本人/吾等提供電子證券交易服務(以下稱電子證券交易服務)以便本人/吾等可透過互聯網絡發出電子指示並取得報價和其他資訊。若電子證券交易服務協議的條款與現金/保證金客戶協議的條文有任何衝突, 概以後者的條文為準。

2. You may provide me/us with Electronic Stock Trading Services, and I/We hereby request the provision of such services, upon the items and conditions as embodied in this Agreements, as modified, as amended or expanded by any notice, letter, publication or such other document as may be issued from time to time by you.

閣下可根據本協議所載條款和條件為本人/吾等提供電子證券交易服務, 且本人/吾等根據本協議所載條款和條件要求向本人/吾等提供上述服務, 而上述條款和條件可由閣下不時發出的通知、信函、出版物或其他文件予以修訂、修改或擴展。

3. I/We may from time to time, instruct you, acting as my/our agent, to deposit, purchase and/or sell Securities for the Account(s) or otherwise deal with Securities, receivables or monies on behalf of me/us through the Electronic Stock Trading Services.

本人/吾等可以隨時指示閣下以本人/吾等之代理人的身份透過電子證券交易服務為賬戶(等) 存入、購買及/或出售證券或以其他方式代表本人/吾等處理證券、應收款或款項。

4. I/We agree that I/We shall be the only authorized user of the Electronic Stock Trading Services under this Agreement. I/We shall be wholly and solely responsible for the confidentiality, security and use of the Access Codes issued to me/us by you.

本人/吾等同意, 本人/吾等為本協議項下電子證券交易服務之唯一授權使用者, 將會對閣下發給的交易密碼之保密、安全和使用自行承擔全部責任。

5. I/We acknowledge and agree that I/We shall be wholly and solely responsible for all instructions entered through the Electronic Stock Trading Services. I/We further acknowledge that the Electronic Stock Trading Services, and the software comprised in them, are proprietary to you. I/We undertake and warrant that I/We shall not, and shall not attempt to, tamper with, modify, decompile, reverse engineer, damage, destroy or otherwise alter in any way, and shall not attempt to gain unauthorized access to, any part of the Electronic Stock Trading Services, and any of the software comprised in them. I/We agree that you shall be entitled to close any or all of the Account(s) immediately without notice to me/us, and I/We acknowledge that you may take legal action against me/us, if I/We at any time breach this warranty and undertaking or if you at any time reasonably suspect that I/We have breached the same. I/We undertake to notify you immediately if I/We become aware that any of the actions described above in this paragraph is being perpetrated by any other person.

本人/吾等承認並同意對透過電子證券交易服務發出的所有買賣指示自行承擔全部責任, 並進一步承認電子證券交易服務以及構成上述服務的軟件均為閣下專有。本人/吾等承諾和保證不會和不會嘗試以任何其他方式改變、修改、破解編程、以反向編程破解、破壞、毀壞或以其他方式更改電子證券交易服務以及構成上述服務的軟件的任何部分, 亦不會嘗試在未獲授權的情況下使用上述任何部分服務。倘若本人/吾等在任何時間違反上述承諾和保證或閣下於任何時間合理懷疑本

人/吾等已有上述違反時，本人/吾等同意閣下有權不經通知即時終止本人/吾等的任何和所有賬戶，本人/吾等亦承認閣下可對本人/吾等採取法律行動。本人/吾等承諾在知悉任何其他人士從事本段所載任何上述行動時，即時通知閣下。

6. You will not execute any trading orders of me/us until there are sufficient cleared funds, securities or other assets acceptable to you in my/our Account (s) to settle my/our transaction(s).
除非本人/吾等的賬戶(等)有足夠的已結算款項、證券或其他閣下所接受的資產以交收本人/吾等的交易，否則閣下不會執行本人/吾等的任何交易指示。
7. You will not be deemed to have received my/our instruction(s) or have executed my/our order(s) unless and until I/We is in receipt of your message acknowledging receipt or confirming execution of my/our orders, either electronically or by hard copy.
除非及直至本人/吾等已收到閣下以電子或書面形式發出的信息，表示收到或確認已執行本人/吾等的買賣指示，否則閣下不得被視為已收到或已執行本人/吾等的買賣指示。
8. I/We acknowledge and agree that, as a condition of using the Electronic Stock Trading Services to give instructions, I/We shall immediately notify you if:
本人/吾等承認並同意，作為使用電子證券交易服務發出買賣指示的一項條件，倘若發生下述事項，本人/吾等會即時通知閣下：
 - 8.1 an instruction has been placed through the Electronic Stock Trading Services and I/We have not received an instruction number or have not received an accurate acknowledgment of the instruction or of its execution (whether by hard copy, electronic or verbal means);
本人/吾等已經透過電子證券交易服務發出買賣指示，但並無收到指示編號或買賣指示或執行的準確確認(不論是以書面、電子還是口頭方式作出);
 - 8.2 I/We have received acknowledgment (whether by hard copy, electronic or verbal means) of a transaction which I/We did not instruct or any similar conflict;
本人/吾等收到一項本人/吾等並無發出指示的交易確認(不論是以書面、電子還是口頭方式作出)或有類似衝突;
 - 8.3 I/We become aware of any of the acts stated in clause 5 being done or attempted by any person;
本人/吾等獲悉任何人士正在進行或嘗試進行第5條所述的任何行動;
 - 8.4 I/We become aware of any unauthorized use of my/our Access Codes; or
本人/吾等獲悉有未獲授權而使用本人/吾等交易密碼的情況; 及
 - 8.5 I/We have difficulties with regard to the use of the Electronic Stock Trading Services.
本人/吾等在使用電子證券交易服務時遇到的困難。
9. I/We agree to review every order before entering it as it may not be possible to cancel my/our instruction once given.
本人/吾等同意在輸入每個買賣指示之前會加以覆核，因為買賣指示一經作出，便可能無法取消。
10. I/We agree that you shall not be liable for any loss I/We or any other person may suffer as a result of using or attempting to use the Electronic Stock Trading Services. I/We further undertake to indemnify you, on a full indemnity basis, on demand, for any loss or damage you may suffer as a result of the use of the Electronic Stock Trading Services, except for damages caused by wilful default or gross negligence on the part of you.
本人/吾等同意閣下不會就本人/吾等或任何其他人士使用或嘗試使用電子證券交易服務可能遭受的任何損失承擔責任。本人/吾等進一步承諾，對因使用電子證券交易服務可能使閣下遭受的任何損失或損害，於閣下要求時如數作出賠償，但因閣下故意失責違約或重大疏忽引起的損害除外。
11. I/We shall be aware that trading on an electronic trading system may differ from trading on other electronic trading systems. If I/We undertake transactions on an electronic stock trading system, I/We will be exposed to risks associated with the system including the failure of hardware and software. The result of any system failure may be that my/our order(s) are either not executed according to my/our instructions or is not executed at all.
本人/吾等獲悉經電子交易系統買賣，可能有別於其他電子交易系統之買賣。倘若本人/吾等承擔其於電子證券交易系統上所作出的交易，本人/吾等將會遭受系統上包括硬件及軟件之故障所涉及之風險，任何系統上之故障可能令本人/吾等發出的買賣指示全部或部分無法執行。
12. I/We acknowledge that Exchanges and certain associations may assert proprietary interests and rights over all market data they furnish to parties who disseminate such data and agree not to do any act which would constitute an infringement or encroachment of such rights or interests. I/We also understand that you do not guarantee the timeliness, sequence, accuracy or completeness of market data or any market information (including any information provided to me/us through the Electronic Stock Trading Services). You shall not be liable in any way for any loss arising from or caused by any (1) inaccuracy, error in or omission from any such data, information or message; (2) any delay in the transmission or delivery thereof; (3) any suspension or congestion in

communication; (4) any unavailability or interruption of any such data, message or information whether due to any act of you; or (5) by any forces beyond the control of you.

本人/吾等承認，該(等)交易所和一些機構對其等提供給數據傳送各方之一切市場數據擁有所有權益和權利，並同意不會採取任何可能對上述權益和權利構成侵權或侵犯的行動。本人/吾等亦理解閣下不會保證該等市場數據或任何市場資料(包括透過電子證券交易服務提供給本人/吾等的任何資料)的及時性、次序、準確性或完整性。閣下對下述事項所引起或造成之任何損失概不承擔任何責任; (1) 任何上述數據、資料或信息的不準確性、錯誤或遺漏; (2) 上述數據、資料或信息之傳送或交付延誤; (3) 通訊中斷或阻塞; (4) 不論是否由於閣下的行為所致之該等數據、資料或信息的無法提供或中斷; 或 (5) 閣下無法控制的外力。

Declaration and Acknowledgement by Client (客戶聲明及確認)

I/We hereby confirm that the above terms and conditions were provided in a language of my/our choice; and I/we was/were invited to read the terms and conditions to ask questions and take independent advice if I/we wish.

本人/吾等確認已獲按照本人/吾等選擇的語言提供以上的風險披露聲明，及本人/吾等已獲邀閱讀該等風險披露聲明、提出問題及徵求獨立的意見（如本人/吾等有此意願）。

I/We hereby further confirm that I/we fully understand and agree to be bound by this agreement and I/we have been invited to ask questions and take independent advice if I/we wish.

本人/吾等進一步確認本人/吾等完全明白及願意接受本協議書的條文約束及本人/吾等已獲邀提出問題及徵求獨立意見（如本人/吾等有此意願）。

Date (日期): _____

Client Name (客戶姓名):



Client Signature(客戶簽署)

Authorized Signature(s) &/or Business Chop(授權簽署及商業印鑑)
(if applicable)

Witnessed by (在見證人見證下簽署):

Witness Name (見證人姓名):

Title(職位):

Witness Signature(見證人簽署)

ACKNOWLEDGED AND ACCEPTED

by an authorized signatory

for and on behalf of

SINCERE SECURITIES LIMITED

(由訊匯證券有限公司

之授權簽署人確認及接受代表簽署)

For and on behalf of

SINCERE SECURITIES LIMITED

訊匯證券有限公司

Authorized Signature (授權簽署)

OFFICIAL USE ONLY

Client Background

- | | | |
|--|--|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Individual Client A/C | <input type="checkbox"/> Joint A/C | <input type="checkbox"/> Staff A/C |
| <input type="checkbox"/> Associate A/C | <input type="checkbox"/> Staff/Agent of other broker firm/bank | <input type="checkbox"/> Oversea A/C |

Checklist

- Client Agreement
- Client Information Statement
- ID/Passport Copy (verified by AE with signature)
- Correspondence address proof (within 3 months)
- Financial proof (if any)

Credit and Risk Control

Must be completed by AE:

AE Code: _____ AE Name: _____

Year of relationship with client: _____ months/years

Relationship between AE and client: _____

Commission Rate: _____ %

Confirmed & Signed by AE:

Date: _____

Completed by MD/DD

Trading Limit approval : HK\$ _____

Interest rate : _____ %

Remarks : _____

Received by:	Noted by:	Approved by:	Processed by:
_____	_____	_____	_____
Marketing Dept.	Compliance Dept.	MD/ED	Settlement Dept.
Date: _____	Date: _____	Date: _____	Date: _____